BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	4
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	63
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	12-04

I

MODELLI: Motoseghe 136 - 140

OGGETTO: Nuovo carburatore Euro 1

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto: in conformità alla direttiva 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) per la riduzione delle emissioni inquinanti, viene introdotto il nuovo carburatore Walbro WT-562 in sostituzione del Walbro WT-536.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì, eliminando la flangetta guida cod.50050121

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Il carburatore completo cod.50050011 verrà fornito ad esaurimento, ma continuano ad essere disponibili tutti i singoli componenti premodifica.

DECORRENZA: Novembre 2004, variazione del codice macchina con aggiunta del suffisso “E1”. La macchina è identificabile anche tramite una speciale etichetta adesiva (Euro1).

NOTE: Il montaggio del nuovo carburatore WT-562 su macchine premodifica necessita l’eliminazione della flangetta cod.50050121

GB

MODELS: Chainsaws 136 - 140

SUBJECT: New Euro 1 carburettor

DESCRIPTION: Product improvement: introduction of new carburettor Walbro WT-562 to replace Walbro WT-536, in compliance with directive 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) on the reduction of gaseous and particulate emissions.

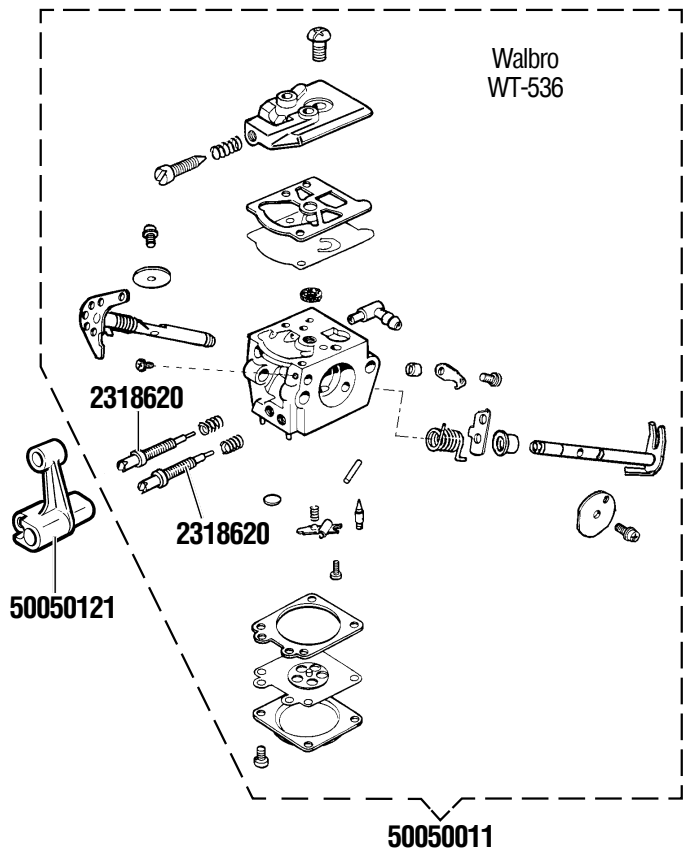
INTERCHANGEABILITY: Yes, by eliminating flange p/n 50050121

PARTS AVAILABILITY: Carburettor assembly p/n 50050011 will be supplied until final depletion of stock, whereas all single parts of old assembly continue to be available.

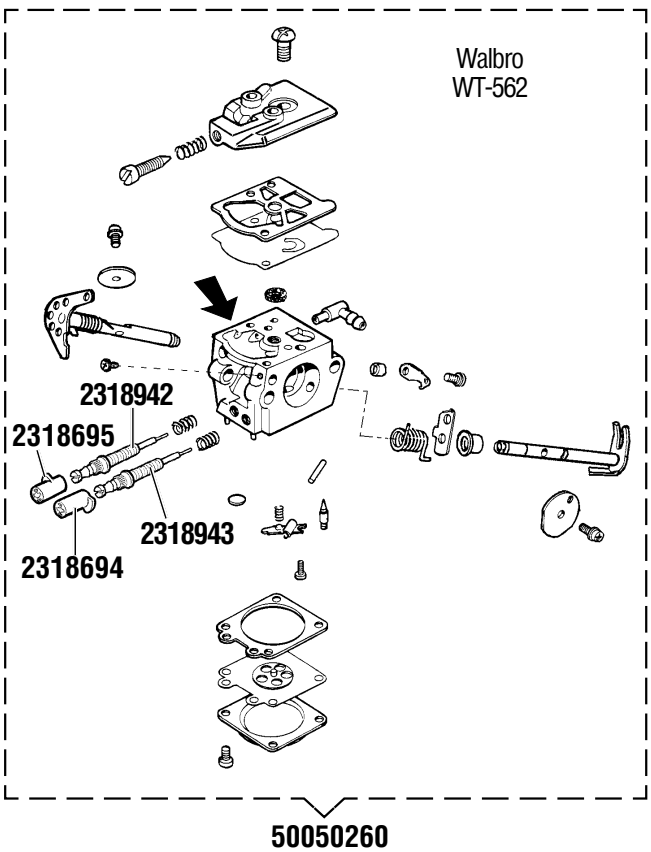
CUT-IN DATE: November 2004, machine product code changes with addition of suffix “E1”. The machine is also identifiable by the presence of a special sticker (Euro1).

NOTES: To allow fitment of the new WT-562 carburettor to existing machines, flange p/n 50050121 must be removed.

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



D

MODELLE: Kettensägen 136 - 140
BETREFF: Neuer Vergaser Euro 1

BESCHREIBUNG: Produtkverbesserung: gem. Richtlinie 97/68/EG+2002/88/EG (Euro1) zur Verringerung der Schadstoffemissionen wird der neue Vergaser Walbro WT-562 anstelle des Modells Walbro WT-536 eingeführt.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, wenn man den Leitflansch Art.-Nr.50050121 entfernt.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Der komplette Vergaser Art.-Nr.50050011 ist nur mehr erhältlich solange der Vorrat reicht, alle einzelnen Komponenten aus der Zeit vor der Umstellung hingegen bleiben auch weiterhin als Ersatzteile lieferbar.

BEGINN: November 2004, Änderung der Art.-Nr. der Maschine durch Hinzufügung der Sigle “E1”. Die Maschine kann auch anhand einer speziellen Klebeetikette identifiziert werden (Euro1).

HINWEIS: Bei der Montage des neuen Vergasers WT-562 auf aus der Zeit vor der Umstellung stammende Maschinen muss der Flansch Art.-Nr.50050121 entfernt werden.

E

MODELOS: Motosierras 136 y 140
ASUNTO: Nuevo carburador Euro 1

DESCRIPCIÓN: Mejora del producto; con arreglo a la directiva 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) para la reducción de emisiones contaminantes, se ha instalado el nuevo carburador Walbro WT-562 en sustitución del Walbro WT-536.

INTERCAMBIABILIDAD: Sí, eliminando el manguito de guía cód.50050121.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS: El carburador completo cód.50050011 se suministrará hasta agotar las existencias, pero continúan estando disponibles todos los componentes anteriores a la modificación.

VALIDEZ: Noviembre 2004, variación del código de la máquina con añadido del sufijo “E1”. La máquina se identifica también por una etiqueta adhesiva especial (Euro1).

NOTAS: Para montar el nuevo carburador WT-562 en máquinas anteriores a la modificación hay que eliminar el manguito cód.50050121.

F

ODÈLES: Tronçonneuses 136 - 140
OBJET: Nouveau carburateur Euro 1

DESCRIPTION: Amélioration produit : selon directive 97/68/CE+2002/88/CE (Euro1) pour la réduction des émissions polluantes, nouveau carburateur Walbro WT-562 en remplacement du Walbro WT-536.

INTERCHANGEABILITÉ: Oui, en éliminant la bride guide cod.50050121.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Le carburateur complet cod.50050011 est fourni dans la limite des stocks disponibles, mais toutes les pièces précédant la modification continuent à être disponibles.

A PARTIR DE: Novembre 2004, variation du code machine avec adjonction du suffixe “E1”. La machine peut être identifiée par autocollant (Euro1).

REMARQUE: Le montage du nouveau carburateur WT-562 sur les machines prémodifiées nécessite l’élimination de la bride cod.50050121.